



BOLETÍN DE NOTICIAS

Diciembre 2010

Contenido

Reuniones de SPA durante la CITRA – Septiembre, Oslo	2
Adopción de la Declaración Universal sobre los Archivos	2
Ideas para promover la Declaración Universal sobre los Archivos	3
2da Conferencia de SPA, Edimburgo, 2011	5
SPA-EURBICA Proyecto de Competencias	6
Proyecto de Solidaridad Archivística	6
Noticias de las Asociaciones Miembros	7

Bienvenidos a la edición de diciembre de 2010 del Boletín de Noticias de SPA. El objetivo del Boletín es mantener informados a los miembros de SPA con noticias actuales sobre las actividades y proyectos de la Sección y fortalecer la cooperación internacional y la colaboración entre asociaciones profesionales de gestores documentales y archiveros.

Reuniones de SPA durante la CITRA – Septiembre, Oslo

En la CITRA en Oslo el Comité Directivo de la SPA se reunió el 13 Septiembre y la Reunión General Anual de los delegados de miembros de Categoría B se llevó a cabo el 14 de Septiembre.

En la Reunión de Delegados, Henri Zuber habló sobre los logros de la Sección en los últimos doce meses que se encuentran descritos en el Reporte Anual de SPA que ha sido enviado a los miembros antes de la reunión (El Reporte Anual de la SPA 2009/20 se encuentra disponible en el sitio web de ICA en inglés, Francés y Español en: <http://new.ica.org/746/professional-resources/spa-resources.html>). Fred van Kan presentó su informe sobre la encuesta de SPA efectuada en 2009/2010 y sobre la Conferencia Archivos sin Fronteras efectuada en la Haya en agosto, misma que fue apoyada por la Sección. Cristina Bianchi resumió la investigación de Didier Grange sobre la historia de la SPA, mismo que está disponible en inglés, francés y español en: <http://new.ica.org/5128/resources/history-of-spa.html>



Comité Directivo de SPA, Oslo Septiembre 2010

Sentados de izquierda a derecha – Kazuko Sasaki, Henri Zuber (Presidente), Fred van Kan (Vicepresidente), Jackie Bettington.

De Pie de izquierda a derecha – Michal Henkin, Cristina Bianchi, Bernard Post, Trudy Peterson, Isabella Orefice.

Adopción de la Declaración Universal sobre los Archivos

La Declaración Universal sobre los Archivos fue adoptada en principio (en inglés) durante la Asamblea General sostenida en Malta en 2009 y fue aprobada unánimemente por los delegados de ICA durante la Asamblea General Anual sostenida en Oslo el 17 de

septiembre de 2010. La declaración fue diseñada sobre la base de la declaración de la Asociación de Archiveros de Quebec y desarrollada por la SPA y un Grupo de Trabajo Internacional.

La Declaración Universal sobre los Archivos busca asegurar la aceptación global del valor y alcance de los archivos, el papel que juegan los archivos para la protección de los derechos humanos, en la construcción de la memoria colectiva y el fortalecimiento de acciones administrativas responsables y transparentes. Destaca las características únicas y los requerimientos de los archivos, así como las acciones que se necesitan para asegurar una administración y acceso apropiados. En lo que corresponde al establecimiento de su propósito, valores, características y requerimiento para su administración, la Declaración apoya el trabajo efectuado por los archiveros quienes cuidan de los archivos y los hacen ser valorados. Llevando a cabo estas tareas, los archiveros cumplen con su deber profesional con toda la gente alrededor del mundo.

Actualmente se están efectuando negociaciones para lograr que la Declaración sea adoptada por la UNESCO.

Se puede encontrar una copia de la Declaración en:

<http://new.ica.org/1055/news-events/the-universal-declaration-on-archives-adopted-by-the-annual-general-meeting-in-oslo.html>

Actualmente se encuentra disponible en árabe, catalán, chino, croata, inglés, francés, maltés, rumano, español y alemán. Las traducciones al hebreo y al polaco están por finalizarse. Si usted desea traducir la Declaración a otros idiomas, por favor, contacte primero con el secretariado de ICA. (secretariat@ica.org).

Ideas para promover la Declaración Universal sobre los Archivos

La promoción de la UDA a nivel internacional será organizada por ICA. La SPA apoyará a las asociaciones para que promuevan la UDA en sus localidades sugiriendo algunas ideas. La SPA sostendrá un taller durante la 2da. Conferencia en Edimburgo el próximo año para discutir sobre estrategias de promoción.

Las siguientes son algunas ideas para las asociaciones que deseen promover localmente la UDA:

Registro de la UDA

- Establecer un registro de la UDA donde las instituciones de archivo, asociaciones e individuos puedan firmar para manifestar su apoyo. El registro puede estar en formato de papel y electrónico para permitir la adhesión en línea o firmando un registro más formal en formato de papel. Las firmas más significativas pueden promoverse en el sitio web de las asociaciones, en un listserv o en los medios de comunicación locales.

Presencia de la UDA en la web

- Instalar una página web dentro del Sitio web de la Asociación de dicada a la UDA. Esta podría tener vínculos hacia la página de la UDA en el Sitio web de ICA y proporcionar información sobre aspectos relativos a la promoción local de la Declaración.

Plantillas para folletos, posters y pancartas

- Elaboración de folletos, posters y pancartas para la promoción de la UDA.

Eventos de promoción

- Estos eventos pueden incluir sesiones en la conferencia anual de la asociación, publicación de los documentos o archivos audiovisuales disponibles en el sitio web de la asociación.
- Contar con una mesa promocional en los eventos de la asociación (por ejemplo: seminarios, talleres, sesiones de capacitación y conferencias).
- Organizar un gran tour promocional alrededor del país con sesiones públicas para el registro de la firma de adhesión de personalidades prominentes.
- Utilización de las celebraciones del día/semana/ mes de los Archivos para promover la UDA.
- Tomar fotografías de cada evento realizado o en el que se haya estado presente con el fin de promover la UDA y subirlo al sitio web de la asociación.

Postales electrónicas

- Elabore postales electrónicas para que puedan ser enviadas a los poderes legislativos, medios de comunicación y amigos para promover la UDA y /o para anunciar que hay un registro de firmas de adhesión.

Tecnologías Web 2.0

- Utilice tecnologías web 2.0 como Facebook y twitter para promover la UDA.

Exposición en medios

- Publicite la UDA en medios audiovisuales electrónicos y en medios impresos. Cualquier entrevista en la radio local puede estar vinculada con el sitio web de la asociación.

Búsqueda de apoyo para la UDA por parte de otras organizaciones de información y culturales.

- Contacte otras organizaciones de información y culturales comentándoles sobre la UDA y ofreciéndoles hablar de ella en sus seminarios, conferencias, etc.

- Coloque mesas promocionales en las conferencias de otras organizaciones de información y culturales.

Actividades Educativas

- Organice visitas a escuelas, universidades y colegios para hablar de la UDA.
- Anime a los profesores a incorporar la UDA en sus programas de estudio.
- Realice una competencia para estudiantes pidiéndoles completar un estudio de investigación sobre temas clave sobre los archivos presentes en la UDA, por ejemplo, sobre cómo los archivos pueden enriquecer el conocimiento de la humanidad, promover la democracia, proteger los derechos de los ciudadanos y mejorar la forma de vida.
- Elaborar una versión dirigida a los niños. Por ejemplo, una versión en forma de libros de comics (tebeos, caricaturas) adecuados para su nivel de comprensión.

El Comité Directivo de la SPA agradecerá que se le reporte sobre cualquier actividad de promoción de la UDA efectuada por los miembros de la sección.

2^{da} Conferencia de la SPA, Edimburgo, 2011

La segunda Conferencia de la SPA tendrá lugar en Edimburgo entre el 30 de agosto y 2 de septiembre de 2011. La Archives and Records Association (Reino Unido e Irlanda) será la asociación anfitriona de la conferencia y será un evento separado en el marco de su Conferencia Anual. El objetivo de la Conferencia es proporcionar un foro para las Asociaciones profesionales de gestores documentales y archiveros para que se encuentren y discutan sobre temas de interés común y compartir sus experiencias. El evento iniciará la tarde del 30 de agosto con una fiesta de celebración del 35^o aniversario del establecimiento de la sección en 1976. El programa incluye:

- Un taller sobre la promoción de la Declaración Universal sobre los Archivos y los días/semanas/meses destinados a la celebración de los Archivos;
- El proyecto de SPA/EURBICA sobre competencias;
- Un taller sobre el código de ética;
- Una mesa redonda sobre los gobiernos y políticas de archivos.
- Un caso de estudio sobre las nuevas asociaciones de Archiveros.
- Una sesión sobre los actuales proyectos de SPA, incluyendo una demostración de la base de datos de Solidaridad Archivística, información sobre cómo utilizar el manual de SPA y una discusión sobre cómo atraer más miembros a una asociación y a la SPA.

Habrà también una Feria de Asociaciones en la cual los miembros tendrán la oportunidad de mostrar y promover sus publicaciones y otros productos que hayan desarrollado.

SPA-EURBICA Proyecto sobre Competencias

El Grupo de Trabajo de la SPA-EUBICA sobre Competencias realizó un taller en Helsinki entre el 15 y 17 de octubre. El grupo se formó para elaborar un manual que establezca una metodología para el desarrollo de un Marco Europeo de Competencias, que pueda ser utilizado por las asociaciones profesionales y las instituciones de archivos con el fin de desarrollar su propio conjunto de competencias.

El taller contó con la participación de un amplio grupo de participantes de la comunidad finlandesa de archivos, incluidos los representantes de los Archivos Nacionales, los municipios, el sector privado y las universidades. El Grupo de Trabajo presentó el trabajo realizado sobre la identificación de perfiles profesionales y escuchó los comentarios de los participantes acerca del manual. La discusión fue muy fructífera, información valiosa fue recibida, y resultó con la decisión, de parte del Grupo de Trabajo, de buscar la aprobación de una ampliación del proyecto por un año más.

Se espera que la reunión en la Conferencia de Edimburgo presentada por el Grupo de Trabajo marque el final del proyecto.

Contribución de Berndt Fredriksson,
Representante SPA en el Proyecto sobre Competencias

Proyecto de Solidaridad Archivística

Solidaridad Archivística es un proyecto del ICA que tiene como objetivo coordinar los esfuerzos de la comunidad archivística internacional para desarrollar proyectos archivísticos de cooperación. SPA actúa como enlace del ICA y Nancy Marelly y Concordia University (Canadá) dirigen el proyecto.

A principios de 2010, la Comisión del Programa del ICA (PCOM) aportó fondos para actualizar y agregar nuevas entradas a la base de datos del Fondo de Solidaridad Archivística, creando así un muy completo y necesario recurso sobre las fuentes de financiación para proyectos de asistencia de archivos. Cuando el proyecto se completó, en julio de 2010, la base de datos incluía 666 entradas que permiten buscar información sobre programas de becas disponibles para la difusión de archivos y proyectos de desarrollo disponibles en 124 países de África, Asia y Oriente Medio, y algunas partes de Europa.

Se solicitó una segunda asignación de fondos a la Comisión del Programa del ICA para completar aún más la base de datos con información de la concesión del programa de proyectos de extensión de archivo de Europa, América Latina y el Caribe, Norteamérica y Oceanía. Nos complace informar de que la solicitud ha sido aprobada y el trabajo comenzará de nuevo en breve para añadir más entradas a la base de datos.

La base de datos ha sido creada principalmente en inglés, pero está disponible también en francés, gracias a un enlace al Traductor de Google. Algunas entradas incluyen enlaces a sitios web en otros idiomas. Para garantizar la coherencia y facilitar las búsquedas, se han utilizado los estándares ISO (International Organization for Standardization) los nombres de países y códigos de moneda, y el Diccionario Inglés de Oxford (OED) ortografía estándar.

El sitio web de Solidaridad Archivística está disponible en inglés, francés y español en: <http://archives3.concordia.ca/solidarity/default.html>

La base de datos sobre Fondos de Solidaridad Archivística está disponible en: <http://archives3.concordia.ca/solidarity/funding.html>

Le invitamos a visitarlas, y agradecemos de antemano sus comentarios y sugerencias.

Contribución de Marrelli Nancy
Coordinadora del Proyecto

Noticias de las asociaciones miembros

Associació d'Arxivers de Catalunya (AAC) – Las actividades previstas para el 2011 por parte de los Archiveros catalanes incluyen:

- El 13º Congreso de Archivística de Catalunya que se celebrará del 5 al 7 de mayo en Lloret de Mar, Costa Brava, Girona.
- La traducción al inglés y al español del *Manual de Archivística y Gestión Documental*, publicado el año pasado por la AAC. Esta publicación tiene por objetivo normalizar las prácticas de trabajo, reuniendo información sobre los principios y métodos de la ciencia archivística utilizados en Cataluña.
- La traducción al catalán de los tres módulos del Consejo Internacional de Archivos: Principios y Requisitos Funcionales para documentos en entornos de Administración Electrónica.
- Celebración de una reunión internacional del Proyecto InterPARES. La fecha se anunciará oportunamente.

Para más información contactar con la *Associació d'Arxivers de Catalunya*, c/ Rocafort, 242 bis, 1º 08029 - Barcelona, Tel. / Fax: 93.419.89.55. associacio@arxivers.com
www.arxivers.com

Associazione Nazionale Archivistica Italiana – Conjuntamente con la Direzione Generale per gli Archivi y otros órganos de la Associazione Nazionale Italiana archivística (ANAI) tiene previsto realizar un proyecto de tres años titulado *Archivos de moda en el siglo XX. El patrimonio italiano: una cooperación fructífera entre Cultura, Arte, Artesanía, Territorio y Memoria*. El proyecto pondrá en evidencia la importancia de

salvaguardar y preservar los documentos de la industria de la moda y la Asociación espera coordinar su trabajo con asociaciones de otros países importantes en el panorama de la moda internacional, como Francia, Japón, Estados Unidos y el Reino Unido. El proyecto se llevará a cabo en tres fases. En la primera se realizará una encuesta para recopilar información sobre los documentos, piezas de museo y otros materiales en poder de las casas de moda, estudios y agencias, periódicos, particulares y empresas auxiliares a la industria. En la segunda fase se realizarán seminarios regionales para poner de relieve las actividades y resultados de la encuesta realizada. En la tercera fase se programará una Conferencia Internacional para promover los resultados del proyecto y se creará un sitio web entre instituciones interesadas en preservar la historia de la industria de la moda. Para más información sobre el proyecto, contactar con la Secretaría de la ANAI: segreteria@anai.org

Australian Society of Archivists – The Arrangement and Description of Archives Amid Administrative and Technological Change: Essays and Reflections by and about Peter J Scott ha sido recientemente publicado por la Australian Society of Archivists. En la década de 1950 y 60, el sistema de descripción de archivos conocido como "sistema de las series", se desarrolló en la Commonwealth Archives Office (ahora los Archivos Nacionales de Australia). El enfoque separa información sobre el documento, de información acerca de su contexto, lo que permite la captura de los múltiples vínculos entre los dos, proporcionando una forma eficaz de ver los cambios de procedencia en el tiempo. Se considera que el enfoque proporciona una representación mucho más precisa de la procedencia. Peter Scott fue uno de los pensadores conceptuales del enfoque. Para más información, véase <http://www.archivists.org.au/onlinestore/publications-hardcopy/peterscott>

Federación de Archiveros de Rumania – Una Conferencia sobre *Documentos electrónicos y Administración Pública* se celebró en Bucarest el 14 de octubre. Fue organizado por la Autoridad de Gestión para el Desarrollo de la Capacidad Administrativa del Ministerio rumano de Administración e Interior y la Federación de Archiveros de Rumania. La introducción de sistemas automatizados en la administración rumana ha sido rápida y su desarrollo caótico. La Conferencia recibió el apoyo de ambas organizaciones, puesto que la Federación se centra en cómo los documentos electrónicos son gestionados y en su conservación a largo plazo y la Autoridad de Gestión se centra en que los documentos electrónicos estén debidamente gestionados para contribuir a la democratización, la transparencia y la rendición de cuentas; procesos necesarios para recibir los fondos comunitarios de la UE. Los textos y presentaciones en PowerPoint se puede encontrar en - <http://arhivisti.wordpress.com/2010/10/06/lucrari-conferinta-far/>

Professional Records and Information Services Management International (PRISM) – El Professional Records and Information Services Management International (PRISM) organizará en 2011 tres conferencias sobre gestión de la información comercial (archivo físico de los documentos, servicios de protección de datos, servicios de conversión y servicios de destrucción segura). La Asia Pacific Region Conference del 2011 se celebrará del 21 al 23 febrero en Ciudad Ho Chi Minh, Vietnam; la Conferencia Anual

del 2011 tendrá lugar del 10 al 12 de mayo en el Club de Campo Doral, en Miami, Florida, y el Joint European Region Conference se celebrará del 7 al 9 de noviembre en el Hilton London Metropole, Londres, Reino Unido. Además, se celebrarán dos talleres en las fechas que oportunamente se anunciarán. Como cortesía profesional, PRISM International se complace en ofrecer a los miembros del ICA las mismas tarifas y descuentos que a los integrantes de PRISM International para asistir a cualquiera de estas conferencias o talleres. Para obtener más información acerca de PRISM International conferencias visite el sitio web: www.prismintl.org, staff@prismintl.org por e-mail o teléfono 1-919-771-0657.

Society of American Archivists (SAA) – Society of American Archivists (SAA) celebrará su 75 aniversario en su reunión anual en Chicago en agosto de 2011. Para más información, consulte su sitio web.

SPA Contactos del Comité Directivo

Presidente:

Henri Zuber
Association des archivistes français
45, rue de Londres
75008 Paris.
France
E: henri.zuber@sncf.fr
T: + 33 1 53 42 93 98
F: + 33 1 53 42 90 65

Vicepresidente:

Fred van Kan
Koninklijke Vereniging van Archivarissen in Nederland
C/o Gelders Archief
Market 1
6811 CG Arnhem
Netherlands
E: f.vankan@geldersarchief.nl
T: + 31 26 352 16 00
F: + 31 26 352 16 99

Secretarios Adjuntos:

Andrew Nicoll
Archives and Records Association (UK and Ireland)
C/o Scottish Catholic Archives
Columba House
16 Drummond Place
Edinburgh EH3 6PL Scotland
E: andrewnicoll@gmail.com

T: + 44 131 556 3661

F: + 44 131 556 3661

Colleen McEwen (*Secretaria Adjunta y Editora del Boletín*)

Australian Society of Archivists

34 Carr Crescent

Wanniassa ACT 2902 Australia

E: tcmcewen@gmail.com

T: + 61 2 62 316948

Traductores Gabriela Salazar, Joan Boadas i Raset y Cristina Bianchi